Организация Объединенных Наций S/PV.4077



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят четвертый год

4077-е заседание

Пятница, 3 декабря 1999 года, 17 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: сэр Джереми Гринсток . . . . (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Члены:	Аргентина	г-н Петрелья
	Бахрейн	г-н Буаллай
	Бразилия	г-н Фонсека
	Канада	г-н Дюваль
	Китай	г-н Цинь Хуасунь
	Франция	г-н Дежамме
	Габон	г-н Эссонге
	Гамбия	г-н Джейн
	Малайзия	г-н Хасми
	Намибия	г-н Анджаба
	Нидерланды	г-н ван Валсум
	Российская Федерация	г-н Гатилов
	Словения	г-н Ленарчич
	Соединенные Штаты Америки	г-н Берли

Повестка дня

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1242 (1999) Совета Безопасности (S/1999/1162 и Corr.1)

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, от 17 ноября 1999 года (S/1999/1177)

99-86637.R

Заседание открывается в 17 ч.15 м.

Выражение благодарности уходящему Председателю Совета Безопасности

Председатель (говорит по-английски): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в декабре месяце, я хотел бы воспользоваться данной возможностью и от имени членов Совета воздать должное Его Превосходительству г-ну Данило Тюрку, Постоянному представителю Словении при Организации Объединенных Наций, за его работу на посту Председателя Совета Безопасности в ноябре 1999 года. Хочу выразить глубокую признательность послу Тюрку за выдающееся дипломатическое мастерство, с которым он руководил работой Совета и прошлом месяце, и я убежден, что мое мнение разделяют все члены Совета.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1242 (1999) Совета Безопасности (S/1999/1162 и Corr.1)

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, от 17 ноября 1999 года (S/1999/1177)

Председатель (говорит по-английски): Совет Безопасности возобновляет рассмотрение пункта повестки дня. Заседание проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Вниманию членов Совета представлен документ S/1999/1215, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Соединенными Штатами Америки.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов провести голосование по проекту резолюции (S/1999/1215). Если возражений нет, я сейчас поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Вначале я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить до голосования.

Г-н Дежамме (Франция) (говорит по-французски): Находящийся на рассмотрении Совета проект резолюции касается продления действия резолюции 986 (1995), известной как программа "нефть в обмен на продовольствие". После 1997 года Совет регулярно продлевал действие этой резолюции на шесть месяцев, пока не было принято решение о продлении ее действия на 15 дней, что доказало свою непрактичность.

Находящийся перед нами документ предполагает продление действия резолюции на семь дней. Ее продление на такой короткий период времени сделает технически невозможной продажу нефти и, соответственно, не позволит в полной мере выполнять положения резолюции 986 (1995). Минимальный срок, требуемый для рассмотрения и проработки контрактов в соответствии с утвержденным Организацией Объединенных Наций механизмом, не позволит осуществить продажу нефти. Проект резолюции сформулирован таким образом, что складывается впечатление, будто он преднамеренно делает реализацию предложенных мер неосуществимой.

Нам действительно сказали, что вопрос заключается не в том, чтобы мы приняли гуманитарный текст, а в том, чтобы использовать голосование для другой цели, а именно - оказать давление на членов Совета Безопасности в отношении другого вопроса и другой резолюции. Получается, что запланированное голосование не имеет никакого отношения к своей теоретической цели.

Можно ли принимать решение в Совете Безопасности в отношении документа, который, как нам заведомо известно, нельзя претворить в жизнь? Можно ли принимать решение по документу, который обязан своим существованием совсем другим соображениям, которые чужды его цели? Думаем, что нет. И поэтому с учетом столь исключительной и столь необычной ситуации мы видим только один разумный выход из создавшегося положения - не принимать участия в голосовании.

Г-н Хасми (Малайзия) (говорит по-английски): 19 ноября 1999 года наша делегация поддержала и проголосовала за резолюцию 1275 (1999) Совета Безопасности, которая санкционировала продление программы "нефть в обмен на продовольствие" для Ирака на две недели, при том понимании, что не будет устанавливаться никакой увязки между принятием этой резолюции и переговорами по проекту "омнибусной" резолюции по Ираку, которую в настоящее время обсуждают постоянные члены Совета с тем, чтобы представить ее на рассмотрение всех членов Совета до ее утверждения.

Мы четко заявили о своей позиции до принятия предыдущей резолюции. Фактически, в том момент нас заверили в том, что не будет предпринято никаких попыток установить такого рода увязку и что две эти резолюции никак не зависят друг от друга. Мы приветствуем эти заверения, и, для того чтобы разделить два этих процесса, наша делегация хотела бы еще раз предложить Вам, г-н Председатель, рассмотреть вопрос скорейшего представления проекта "омнибусной" резолюции вниманию всех членов Совета, с тем чтобы все члены Совета смогли ознакомиться с этой проблемой, дать ей надлежащую оценку и вынести необходимые рекомендации своим соответствующим правительствам.

К сожалению, сегодня, нам предлагают проголосовать еще по одному проекту резолюции, продлевающему срок программы "нефть в обмен на продовольствие" на одну неделю. Это является явной увязкой, и это очевидно для всех нас. Одна неделя - это произвольный срок, и он базируется на трех основных, но не обязательно правильных, предпосылках.

Первая предпосылка заключается в том, что нынешние обсуждения с участием постоянных членов Совета Безопасности в отношении проекта "омнибусной" резолюции по Ираку приведут к достижению договоренности через неделю. Естественно, моя делегация искренне приветствовала бы такой исход переговоров, поскольку такого рода прорыв облегчил бы проведение Советом обсуждений в отношении проекта "омнибусной" резолюции.

Вторая предпосылка заключается в том, что как только будет достигнута договоренность между постоянными членами Совета, Совет сразу же проголосует по данному проекту резолюции. Моя делегация не согласна с этим. И хотя мы приветствовали бы достижение договоренности между постоянными членами Совета в отношении проекта "омнибусной" резолюции по Ираку, тем не менее моя делегация должна доложить о данных результатах своему правительству для проведения подробных обсуждений этого вопроса, прежде чем будет определена окончательная позиция Малайзии по этому вопросу. Очевидно, что такого рода процесс потребует определенного времени. Это вполне естественно, поскольку моя делегация не принимала участия в длительных переговорах по проекту "омнибусной" резолюции.

Было бы желательно провести всестороннее и детальное обсуждение и переговоры в отношении проекта резолюции с участием всех 15 членов Совета Безопасности, прежде чем решение по нему будет принято. Если постоянным членам Совета потребовалось пять месяцев для выработки договоренности между собой, предполагая, что они смогли сделать это, а их всего пять, конечно же, непостоянные члены - а нас десять - могут рассчитывать на, то что нам любезно предоставят определенное время для обсуждения очень сложного вопроса, прежде чем мы выскажем свои замечания и предложения.

Третья предпосылка заключается в том, что после того, как Советом будет достигнута договоренность в отношении проекта "омнибусной" резолюции, ее осуществление может произойти незамедлительно. Это слишком оптимистичный сценарий, поскольку требуется определенное время или переходный период , который может оказаться длительным или коротким, между принятием резолюции и ее осуществлением.

Поэтому моя делегация рассматривает продление срока программы "нефть в обмен на продовольствие" на одну неделю как произвольные и искусственные временные рамки и как явную попытку завести в тупик процесс достижения договоренности по более широкому кругу вопросов в отношении Ирака, которые рассматриваются в проекте так называемой "омнибусной" или всеобъемлющей резолюции. Ее принятие привело бы к созданию обстановки неуверенности и непредсказуемости в отношении гуманитарной программы для Ирака "нефть в обмен на

продовольствие", равно как и в отношении технических проблем в плане ее выполнения.

Что касается проекта "омнибусной" резолюции, то моя делегация твердо убеждена в том, что она должна быть всеобъемлющей и включать в себя план отмены санкций, как только будет уверенность в том, что Ирак выполняет остающиеся требования в области разоружения. Сочетание того и другого - это непростой вопрос. Любое рассмотрение вопроса о режиме санкций против Ирака не должно искусственно форсироваться или ускоряться если мы хотим добиться двойной цели облегчения серьезной гуманитарной ситуации в Ираке и обеспечения соблюдения Ираком требований в отношении якобы сохраняющегося у него оружия массового уничтожения.

Моя делегация поддерживает простую техническую резолюцию о продлении программы "нефть в обмен на продовольствие" на обычный шестимесячный срок. Такого рода продление не таит в себе никакого риска и может быть приспособлено к новым условиям в случае, если Совет Безопасности достигнет консенсуса в ходе ее осуществления. Продление на одну неделю, по нашему мнению, не приведет ни к какому практическому результату, не говоря о том, что Управление Программы по Ираку не будет иметь возможности справиться со всеми накопившимися заявками, и это также будет оказывать двусмысленное давление на некоторых постоянных членов Совета. Технически трудно, если вообще практически возможно, заключать контракты и добывать нефть в короткие сроки. А тем временем программа будет терять миллионы долларов от нефтяных поступлений.

По этим причинам, к сожалению, моя делегация не в состоянии поддержать представленный Совету проект резолюции. Если бы не крайне серьезный характер рассматриваемого вопроса о тяжелой гуманитарной ситуации в Ираке, моя делегация голосовала бы против. А в данной ситуации мы воздержимся от голосования по данному проекту резолюции.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/1999/1215.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Канада, Габон, Гамбия, Намибия, Нидерланды, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Китай, Малайзия, Российская Федерация

Франция не принимала участия в голосовании.

Председатель (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: за проект резолюции подано 11 голосов при 3 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Один член Совета Безопасности не участвовал в голосовании. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 1280 (1999).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Берли (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты проявляют глубокую и прочную заинтересованность в обеспечении благосостояния иракских граждан, живущих в условиях режима Саддама Хусейна. Мы играли ведущую роль в организации программы "нефть в обмен на продовольствие" с момента ее зарождения вскоре после освобождения Кувейта в 1991 году. Мы с удовлетворением отмечаем документированные подтверждения успеха этого важного гуманитарного мероприятия. Программа "нефть в обмен на продовольствие", является крупнейшим мероприятием в области оказания гуманитарной помощи в истории Организации Объединенных Наций, и она привела к значительному улучшению условий жизни гражданского населения всего Ирака.

Как вам всем известно, по всей территории Ирака ведется обычная деятельность Организации Объединенных Наций . Несмотря на недавнее необоснованное решение иракского правительства сократить разрешенный объем производства и экспорта нефти, в страну ежедневно и в значительном количестве поступают гуманитарные

грузы. Гуманитарная помощь в рамках программы "нефть в обмен на продовольствие" не прерывалась, и крайне важно, чтобы осуществление этой программы продолжалось без нарушений.

По этой причине мы приветствуем принятое сегодня Советом решение продлить этап VI программы на семь дней до 11 декабря. Эта резолюция позволяет продолжать оказание необходимой гуманитарной помощи, пока Совет будет заниматься подготовкой всеобъемлющей резолюции по Ираку на следующей неделе. Принятие этой резолюции, которая содержит много важных положений, касающихся программы "нефть в обмен на продовольствие", откроет путь для принятия через неделю решения о продлении этой программы на полный шестимесячный срок. Эта резолюция ознаменует собой завершение многомесячной работы Совета, и она должна быть подготовлена до того момента, когда мы займемся обсуждением вопроса о санкционировании полного этапа VII программы "нефть в обмен на продовольствие".

Мы также положительно оцениваем деятельность руководителей Управления Программы по Ираку в плане осуществления программы "нефть в обмен на продовольствие", особенно с учетом препятствий, созданных недавно иракским режимом. Мы призываем правительство Ирака отказаться от лицемерной позиции, которую оно занимает в течение последних двух недель, незамедлительно возобновить производство и экспорт нефти в разрешенном объеме и в полной мере сотрудничать с Программой на предстоящей неделе и в будущем.

В заключение я хотел бы напомнить, что программа "нефть в обмен на продовольствие", учрежденная Советом в резолюции 986 (1995), является временной мерой. Она никоим образом не преследовала задачу выполнения главной ответственности за удовлетворение нужд гражданского населения Ирака, которое продолжает жить под властью правительства этой страны. Организация Объединенных Наций была вынуждена прибегнуть к этой временной мере из-за вопиющего пренебрежения иракского режима к благосостоянию иракского народа. Соединенные Штаты Америки будут по-прежнему оказывать поддержку непрерывному осуществлению этой программы до тех пор, пока сохраняется необходимость того, чтобы международное сообщество занималось решением задачи удовлетворения насущных потребностей гражданского населения, которые правительство Ирака предпочитает игнорировать.

Г-н Гатилов (Российская Федерация): Российская делегация неоднократно подчеркивала, что острейшая гуманитарная ситуация в Ираке настоятельно диктует необходимость принятия скорейших мер по облегчению тяжелого гуманитарного положения иракского населения.

Приходится констатировать, что гуманитарная операция в ее нынешнем виде не соответствует тем задачам, которые она призвана решать.

В Ираке продолжается распад социально-экономической инфраструктуры. проблемы с поставками товаров первой необходимости и оборудования гражданского назначения в рамках гуманитарной программы усугубляются блокированием значительного количества контрактов в Комитете по санкциям.

Исходя из необходимости осуществления неотложных мер по выправлению сложившейся ситуации, Российская Федерация еще две недели назад предложила принять резолюцию о продлении гуманитарной операции Организации Объединенных Наций, в которой были бы отражены рекомендации Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и выводы гуманитарной группы Аморима, предусматривающие совершенствование гуманитарной программы Организации Объединенных Наций. В первую очередь, это касается снятия нефтяного потолка, увеличения квоты на поставки в Ирак нефтезапчастей, упрощения процедуры рассмотрения контрактов в Комитете по санкциям, решения проблемы авиасообщения с Багдадом. К сожалению, наша аргументация не была воспринята рядом делегаций.

Мы вынуждены констатировать, что предложенный Совету Безопасности проект резолюции о недельном продлении шестой фазы гуманитарной операции не отвечает нынешним реалиям тяжелого гуманитарного положения в Ираке. Практическая реализация такого искусственного решения сопряжена со многими очевидными трудностями технического характера, что приведет в серьезным сбоям во всей гуманитарной операции. С учетом того, что авторы проекта не сочли возможным учесть даже простую, но весьма логичную поправку, предложенную Францией и касающуюся увеличения срока "технического" продления, что позволило бы гуманитарной программе продолжать работать, Российская Федерация не смогла поддержать проект в его нынешнем виде.

При этом мы хотели бы четко заявить, что никаким образом не связываем рассмотрение первоочередных гуманитарных вопросов с продолжающейся работой над всеобъемлющей резолюцией по Ираку. Хотели бы еще раз подтвердить, что принятое Советом решение ни в коей мере не предопределяет сроков завершения работы над "омнибусной" резолюцией, и мы не берем на себя никаких обязательств на сей счет. Для нахождения выхода из иракского тупика необходима договоренность по существу сохраняющихся серьезных проблем, которой пока нет. Попытки же устанавливать какие-то искусственные временны́е пределы в данном вопросе абсолютно неуместны.

Г-н Дюваль (Канада) (говорит по-французски): Канада проголосовала за только что принятый Советом проект резолюции. Мы предпочли бы утвердить переход к этапу VII программы через 180 дней. Однако мы можем поддержать и это семидневное продление, чтобы дать постоянным членам дополнительную неделю на проведение переговоров для выработки всеобъемлющей резолюции.

(говорит по-английски)

Эти временные "технические" продления не могут продолжаться бесконечно. Мы надеемся, что в случае, если одной недели окажется недостаточно, в следующий раз все государства-члены всерьез рассмотрят предложение о продлении на 180 дней.

Мы настоятельно призываем постоянных членов использовать эту дополнительную неделю для достижения прогресса, с тем чтобы можно было, наконец, вновь представить на рассмотрение Совета Безопасности всеобъемлющую резолюцию для принятия по ней решения.

Г-н ван Валсум (Нидерланды) (говорит по-английски): В обычных обстоятельствах мы также были бы рады поддержать регулярный переход к новому этапу программы через 180 дней. Однако мы считаем, что на этот раз сложились особые обстоятельства.

Нидерланды были в числе авторов одного из трех проектов резолюций, которые были неофициально представлены на рассмотрение после завершения работы группы экспертов. На определенном этапе было решено поручить этот вопрос пятерке постоянных членов. Мы согласились с этой процедурой, полагая, что постоянная пятерка -это единственный институт, который будет

в состоянии сформировать консенсус. Это было около полугода тому назад. Теперь на постоянную пятерку оказывается давление со стороны избираемых членов Совета, что вполне оправданно.

Учитывая эти обстоятельства, мы полагаем, что продление этапа VI программы на одну неделю сохраняет такое давление. Продление на более длительный срок, по нашему мнению, устранило бы это давление, а мы решительно выступаем в поддержку сохранения такого давления в надежде на то, что постоянная пятерка правильно истолкует поданный ей сигнал и вновь представит на рассмотрение Совета всеобъемлющую резолюцию до 11 декабря.

При рассмотрении этого вопроса, возможно, уже слишком много говорилось о различии между пятью постоянными и десятью избираемыми членами Совета, и мне не хотелось бы вновь поднимать этот вопрос. Но я хотел бы отметить, что, на мой взгляд, государство, избранное в состав Совета, не могло бы позволить себе не принимать участия в голосовании по такому важному вопросу, как программа "нефть в обмен на продовольствие". Мы никогда не смогли бы объяснить такое поведение делегациям, которые нас избрали.

Г-н Цинь Хуасунь (Китай) (говорит по-китайски): Со времени начала своего осуществления программа "нефть в обмен на продовольствие" играет существенную роль в смягчении гуманитарных трудностей в Ираке. В то же время нельзя отрицать, что эта программа имеет и недостатки и что необходимо и впредь вносить в нее своевременные дополнения или корректировки в свете складывающегося реального положения дел.

Мы считаем, что решение вопроса о продлении программы "нефть в обмен на продовольствие" на неделю или на шесть месяцев прежде всего зависит от гуманитарных потребностей гражданского населения в Ираке. Оно зависит также от того, как можно обеспечить более гладкое осуществление этой программы. Другие соображения должны быть подчинены этой главной цели. Хотя различные стороны могут иметь разные политические позиции в отношении иракского вопроса, программа, направленная на удовлетворение основных гуманитарных потребностей гражданского населения Ирака, никоим образом не должна использоваться в качестве средства оказания политического давления.

Представляется очевидным, что только что принятая Советом резолюция, предусматривающая продление на одну неделю, не преследует цель удовлетворения гуманитарных потребностей гражданского населения Ирака. Не содействует она и повышению эффективности и действенности этой программы. Главная ее задача - заставить Совет принять как можно скорее новую "омнибусную" резолюцию по Ираку. Некоторые члены даже сочли возможным указать на то, что они поддерживают эту резолюцию для того, чтобы оказать давление на пять постоянных членов и заставить их в течение недели завершить свои консультации по "омнибусной" резолюции. Нас это очень удивляет.

Рассмотрение Советом Безопасности иракского вопроса уже почти год находится в тупике, характеризующемся неспособностью согласовать резолюцию и длительными отсрочками. В этой связи Китай также испытывает глубокое неудовлетворение и разочарование. Однако огульно объяснять сложившуюся ситуацию лишь медленным прогрессом в консультациях между пятью постоянными членами было бы неверно. Односторонние военные удары по Ираку в декабре прошлого года - вот главная причина, приведшая к приостановке программы Организации Объединенных Наций по контролю над вооружениями. Этот факт является бесспорным.

Как же побыстрее выйти из этого тупика? В Китае есть поговорка на этот счет: кто завязал узел, тот должен его и развязывать. Страны, которые нанесли военные удары, должны теперь проявить гибкость.

Китай, подобно другим государствам-членам, искренне надеется на завершение в скором времени консультаций между пятью постоянными членами и принятие Советом новой резолюции по Ираку как можно раньше. Китай прилагал и будет прилагать позитивные усилия для достижения этой цели. Нам следует занять ответственную позицию и попытаться разработать программу, которая действительно урегулирует эту проблему. Мы не можем согласиться с тем, что следующая неделя определяется как крайний срок для консультаций между пятью постоянными членами или для обсуждений Совета.

По этим причинам мы считаем, что резолюция о продлении программы "нефть в обмен на продовольствие" на одну неделю не поможет улучшить гуманитарную ситуацию в Ираке или продвинуть вперед консультации между пятью постоянными членами по "омнибусному" тексту по Ираку. С самого начала мы призывали стороны искать общие точки соприкосновения, сохраняя различия в подходе и стремясь избежать конфронтации при разработке решения о продлении программы, которая наилучшим образом учитывает потребности гражданского населения в Ираке. К сожалению, надежды Китая не оправдались, и его призывы не получили должного внимания и реакции.

По этой причине Китай был вынужден воздержаться при голосовании по резолюции.

Г-н Анджаба (Намибия) (говорит по-английски): Гуманитарная ситуация гражданского населения в Ираке в результате карательных санкций вызывает обеспокоенность моей делегации с того самого дня, как мы вошли в состав Совета Безопасности. С нашей точки зрения, программа "нефть в обмен на продовольствие", несмотря на свои ограничения в плане того, что она может достичь, играет поэтому важную роль в облегчении данного тяжелого положения. Мы считаем, что все следует сделать для обеспечения того, чтобы она не была сорвана. С другой стороны, мы по-прежнему в равной мере разочарованы неспособностью Совета рассмотреть вопрос об Ираке всеобъемлющим образом. Именно по этой причине Совет согласился с тем, что пяти постоянным членам следует попытаться урегулировать существующие между ними разногласия.

Однако сегодня я хотел бы выразить наше глубокое разочарование в связи с тем, что четкое решение проблемы остается пока недостижимым. Вместо этого сейчас представляется, что продолжение осуществления программы "нефть в обмен на продовольствие" находится под угрозой со стороны тех самых политических разногласий, которые создали ранее тупиковую ситуацию. Мы настоятельно призываем пять постоянных членов ускорить свои консультации, с тем чтобы можно было вновь представить Совету "омнибусную" резолюцию.

Моя делегация предпочла бы продление программы "нефть в обмен на продовольствие" на полный период в шесть месяцев. Однако мы проголосовали за продление на одну неделю в надежде на то, что это поможет Совету прийти к завершению всеобъемлющей резолюции.

Г-н Дежамме (Франция) (говорит по-французски): Один представитель объяснил, что он не понимает, как можно оказаться не в состоянии занять позицию по такой резолюции.

Мне кажется, это легко понять, слушая объяснение дилеммы этим представителем, выражающим интерес его делегации к гуманитарным соображениям и достижению продления на шесть месяцев. Однако в то же время его делегация поддерживает давление, оказанное другими членами Совета. Поэтому его делегация стоит перед дилеммой.

Именно для того, чтобы избежать подобных дилемм, которые порождают неразумные решения, такая резолюция, как я считаю, не должна выноситься на голосование. Я хотел бы отметить, что в некоторых весьма редких случаях не следует ставить на голосование тексты, которые, как мы знаем, не будут выполнены и поэтому не укрепляют авторитет Совета. Мы должны уметь не занимать позиции, с тем чтобы не принимать участия в упражнении, которое, как я мог бы сказать, является практически невыполнимым.

Г-н ван Валсум (Нидерланды) (говорит по-английски): К сожалению, я вновь беру слово, но я хотел бы отметить, что неучастие в голосовании является крайне редким и что немногие непостоянные члены прибегали когда-либо к этой чрезвычайной мере.

Мой министр иностранных дел, в Генеральной Ассамблее, предложил подумать о том, как найти возможность позволить постоянным членам выразить свою абсолютно негативную позицию, не прибегая к праву вето. Я хотел бы просто выразить надежду на то, что мы стали свидетелем примера такой процедуры, когда постоянный член сказал "нет", не прибегая к праву вето. Я хотел бы надеяться, что сегодня мы наблюдали привнесение именно этого нового элемента в практику работы.

Председатель (говорит по-английски): На этом Совет Безопасности завершил текущий этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать активно заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 17 ч. 50 м.